



Since 1981

# 北京-蘇州-無錫-杭州 上海 11天



## BEIJING-SUZHOU-WUXI-HANGZHOU-SHANGHAI 11 DAYS

### 行程特色/ HIGHLIGHTS :

- 暢遊故宮博物院, 天安門廣場, 頤和園, 萬里長城, 鳥巢, 水立方, 蠡湖公園, 藕園, 西湖西湖龍井問茶, 外灘。
- 包含五星酒店, 餐, 門票及中英文導遊
- Visiting Forbidden City, Tian'An Men Square, Great Wall, Bird Nest, Water Cube, Lotus Garden, Li Garden Zisha Tea-Pot Center, West lake, Dragon Well Tea Plantation, City God Temple Plaza, Nanjing Road.
- Includes 5 stars hotel, admission, meals, and Chinese/English speaking guide.

### 1-2 美國 - 北京 USA - BEIJING

乘坐豪華國際航班飛往北京。

Depart for Beijing China, Enjoy meals and entertainment on Board.

### 3 北京 BEIJING

清晨抵達令人向往的東方之都-北京, 由專業導遊機場迎接, 入住酒店休息。此日您也可以自由選擇豐富多彩的自費專案。

酒店: Novotel Beijing Xin Qiao Hote or similar

When arriving in Beijing, you will be greeted by our professional tour guide at the Beijing Capital Airport and then transferred to the hotel. The rest of the day will be free for your own leisure, and you can choose other scenic spots to visit at your own expenses.

### 4 北京 - 故宮 - 天安門 (早/午餐) BEIJING (B/L)

早餐後遊覽堪稱世界最大的故宮博物院(又稱紫禁城), 五百八十多年歷史, 共經歷明清兩代24個皇帝, 擁有廂房共九千九百九十九間皆具歷史典故。之後欣賞全球最大的, 天安門廣場, 西側的湖上明珠。參觀北京最有名的同仁堂。自費專案: 天壇, 三輪車胡同遊, 宵晚餐。

After hotel breakfast, begin our wonderful city tour by visiting Forbidden City, which is the largest and the best-preserved imperial palace complex in the world. Then tour Tiananmen Square. Lastly, Stop by Tongrentang Chinese Medicine Institute, which had been designated to provide medicines for the royal pharmacy of the imperial palace of the Qing Dynasty for 188 years. (Dinner on own arrangement)

Optional Tour: Temple of Heaven, Hutong Tour by rickshaw, cuisine dinner

### 5 萬里長城 - 鳥巢 (早/午餐) BEIJING (B/L)

早餐後遊覽遊覽宏偉壯觀的萬里長城(居庸關段)。萬里長城全長7,300多公里, 登上長城極目遠眺, 其猶如一條巨龍蜿蜒群山峻嶺之中。途中參觀玉器工廠了解玉器的製作程序。途中外觀2008年奧運會主場館-鳥巢, 外形看似孕育

呵護生命的鳥巢, 以寄託人類對未來的希望; 水立方是奧運會游泳館, 乳白色建築體與碧藍的水池相應成趣, 是世界上最先進的膜結構建築。\*可自費觀賞功夫秀表演和北京烤鴨。

Looking like a gigantic dragon across deserts, grasslands and mountains, the Great Wall of China is one of the 'Eight Wonders of the World'. We tour the Juyongguan portion of the Great Wall in the morning and stop by a Jade Workshop where we will learn some information about the precious jade. Afterwards, pay a visit to the Changling of the Ming Tombs. Lastly, drive by Olympic Village and have a photo stop at the Bird Nest & Water Cube. Optional Tour: amazing Kungfu Show and Beijing duck dinner

### 6 北京-上海-蘇州 (早/午餐) (B/D) BEIJING /SHANGHAI-SUZHOU

早餐後乘機飛往國際化大城市上海。隨後乘車前往蘇州, 遊覽蘇州鳥巢, 與北京鳥巢同樣出自設計大師保羅·安德魯之手, 被譽為北京鳥巢的孿生兄弟。晚餐自理。\*可自費蘇州大運河遊船。

酒店: Suzhou Pan Pacific 5\* or similar.

After breakfast, take a flight to city of Shanghai, China's most popular metropolis that has attracted the visitors from all over the world. Then transferred to the city of Suzhou, often referred to as the "Venice of the East". Upon arrival, visit the Suzhou's Bird Nest, designed by Paul Andrew who also designed the Beijing's Bird Nest. Dinner at your own expense.

Optional Tour: Historical cruise on the Grand Canal:

### 7 蘇州 - 無錫 (早/午餐/晚餐) SUZHOU-WUXI (B/L/D)

早餐後遊覽遊覽藕園, 有東方式羅曼蒂克之稱的世界文化遺產, 東臨護城河, 傍水而築, 又地處幽深小巷, 環境優美寧靜。後參觀蠶絲工廠, 觀賞絲綢時裝表演, 瞭解絲綢製作過程。午餐後後驅車前往無錫, 遊覽美景如詩如畫的蠡湖公園。然後前往參觀被蘇東坡先生譽為世間茶具堪為首的紫砂壺博物館。

酒店: Swiss-Belhotel Liyuan, Wuxi 5\* or similar.

After breakfast, we will visit Suzhou Lotus Garden, also named The Couple's Garden. It is the world's cultural heritage. It has survived to the present and is kept in a good state of preservation and its artistic perfection, the garden has had a good reputation, popularly known as "Oriental romantic". And visit the silk embroidery factory for a demonstration on the silk-making process. Transfer to Wuxi after lunch, visit the Li Garden, Zisha Tea-Pot Center. The garden is surrounded with water on three sides, shows the interests of "the artificial hill the real water".

### 8 無錫 - 杭州 (早/午餐/晚餐) WUXI - HANGZHOU (B/L/D)

早餐後前往參觀太湖珍珠館。午餐後前往杭州。乘船遊覽西湖, 是現今《世界遺產名錄》中少數幾個和中國唯一一個湖泊類文化遺產。\*可自費映象西湖歌舞表演

酒店: Pujing Garden Hotel Hangzhou 5\* or similar.

After breakfast visit the Li Garden, located in the bank of the Lake Li with beautiful scene, is one of the main beautiful spots of Tai Lake. Proceed to visit the Pearl Breeding Center. Then transfer to Hangzhou, visit Leifeng Pagoda, it was a popular tourist attraction. Leifeng Pagoda was one of the sights of West Lake because of the Legend of the White Snake. Option tour: Impression West Lake"

### 9 杭州-上海 (早/午餐) HANGZHOU-SHANGHAI (B/L/D)

早餐後前往品嚐中國國茶龍井。然後返回上海, 參觀寶石店。接著遊覽遠近馳名的外灘, 又被稱為“東方華爾街”。隨後遊覽著名的城隍廟, 廟園內有亭臺樓閣, 佈局精巧。最後前往南京路自由購物。\*可自費觀賞ERA雜技秀

酒店: Grand Mercure Shanghai Hongqiao or similar.

After breakfast, visit the Dragon Well Tea Plantation to have a taste of the famous green tea-Dragon Well. transfer to Shanghai, Visit the Bund, which is a famous waterfront and regarded as the symbol of Shanghai for hundreds of years. Then City God Temple Plaza and the Nanjing Road, which is No. 1 commercial center in China. (Dinner on own arrangement) Option tour: Show ERA "The Intersection of Time"

### 10 上海 (早餐) SHANGHAI (B)

早餐後上海半日遊: 參觀玉佛寺。玉佛寺作為上海旅遊的十大景點之一, 它雖地處繁華的市區, 卻又鬧中取靜, 被喻為鬧市中的一片淨土。隨後參觀新天地, 是一個展現上海歷史文化風貌的都市旅遊景點, 它是以上海獨特的石庫門建築舊區為基礎改造成的集餐飲、商業、娛樂、文化的休閒步行街。中途參觀珠寶店。隨後散團自由活動並自行返回酒店。(午/晚餐自理)\*可自費上海體驗之旅

Have an early half-day city tour by visiting Jade Buddha Temple, stop by the Jewel Store, Xin Tian Di. Dismiss at lunch hour for own arrangement.\* Option tour: Modern Shanghai Experience Tour:

### 11 上海 - 美國 (早餐) SHANGHAI - USA (B)

早餐後送往機場, 返回美國。At specified time, transfer to airport for the homebound flight. Tour ends

團費不包括 / 注意事項:

- ※ 國際/國內機票
- ※ 小孩(12歲以下)不佔床位, 大人價的80%。
- ※ 司機與導遊小費建議每人每天\$10。

Remarks and Excludes:

- ※ Int'l and domestic tickets
- ※ Child under 12 who shares room with two adults, will be charged 80% of adult price
- ※ Driver & tour guide's tips at \$10 per day per person.



美國亞洲旅行社  
America Asia Travel Center  
www.americaasia.com



- 蒙市 626-571-2988
- 阿凱迪亞 626-821-1986
- 夏威夷 808-333-5706
- 羅蘭崗 626-810-4388
- 喜瑞都 562-402-2558
- 聖地牙哥 619-255-4806
- 爾灣 949-559-8088
- 奇諾崗 909-270-5515
- SOT# 1018680-10



獲取更多旅遊資訊與優惠